

در این شماره:

آتشی که دل‌ها را روشن کرد

STOP, NEXT CHAPTER

خردادگان و امردادگان - جشن‌های گرامیداشت آب و گیاه

نوروز در پارلمان ویکتوریا

و مطالب متنوع دیگر...

فصلنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا - شماره ۲۰۳ - جولای ۲۰۲۵ - تیر ۱۴۰۴

Official Quarterly Magazine of The Iranian Society of Victoria - ISSN:2981-9474 - Issue 203 - July 2025

کتابخانه



برید جشن زندان چو...
رو خیره شد پهلوان و...
بر زینغ و انداخت از تن سر...
زودینت چون سر دم از بر...

محل بحر

فهرست

- ۳ سخنی با شما
- ۴ آتشی که دل‌ها را روشن کرد
- ۷ اسپانسرهای جشن چهارشنبه‌سوری ۱۴۰۳
- ۸ حامیان جشن چهارشنبه‌سوری ۱۴۰۳
- ۱۰ STOP, NEXT CHAPTER
- ۱۲ خردادگان و امردادگان جشن‌های گرامیداشت آب و گیاه
- ۱۴ نسخه‌های چاپی شاهنامه
- ۱۸ دومین صبحانه خیریه بزرگ کانون ایرانیان ویکتوریا
- ۲۰ نوروز در پارلمان ویکتوریا
- ۲۲ اهمیت آگاهی از برچسب‌های غذایی
- ۲۴ آموزش خورش خلال
- ۲۷ فرصت طلایی تبلیغات در نشریه
- ۲۸ فرمت ارسال مقالات
- ۳۰ نظرسنجی

کانون ایرانیان ویکتوریا برای انتشار شماره بعدی نشریه اینترنتی گلبانگ مقاله می‌پذیرد. از تمامی فارسی‌زبانان مقیم ایالت ویکتوریا استرالیا که در این زمینه یادداشت، جستار، نقد و عکس دارند دعوت می‌کند تا مطالب خود را برای درج در نشریه گلبانگ به آدرس ایمیل ذیل ارسال کنند.

golbang@aisov.org.au

مطالب دریافت و تایید شده توسط شورای سردبیری گلبانگ تا تاریخ؟؟؟
۲۰۲۵، در شماره آتی گلبانگ منتشر می‌شوند. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مجله گلبانگ به وبسایت کانون ایرانیان ویکتوریا مراجعه فرمایید:

www.aisov.org.au

منابع مقالات منتشر شده در دفتر مجله
موجود می‌باشد.

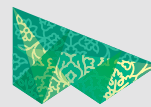


گلبانگ

فصلنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا
شماره استاندارد بین‌المللی: 2981-9474
شماره ۲۰۳- تیر ۱۴۰۴

Official Quarterly Magazine of
The Iranian Society of Victoria
ISSN:2981-9474
Issue 203 - July 2025

فصلنامه گلبانگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال‌های رسمی ارتباطی این نهاد با اعضا تلقی می‌گردد.



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا

شورای سردبیری:

فرهنگ و هنر: سونیا اصفهانی (سرگروه)
تاریخ: فرهاد ملکی (سرگروه)
دانش: میترا زراتی (سرگروه)
گزارش و سرگرمی: عصمت امیراحمدی (سرگروه)

هماهنگ کننده: عصمت امیراحمدی

طراح گرافیک و مولتی‌مدیا: ایمان برآبادی
ArtyMel Design

همکاران این شماره هیات تحریریه:
محمدرضا سبحانی، مروارید گل‌شناس‌راد،
هورا زارع، مهشید باب‌زرتابی، فرشید کاظمیان،
نیران طبیعی و افروز رحیمیان.
ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب
ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب
رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد.
حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای
هیأت تحریریه و در نهایت هیأت مدیره کانون
محفوظ می‌باشد.

نشانی دفتر کانون:

📍 Level 1, 79 Mahoney's Road
Forest Hill VIC 3131
☎ 0468 460 698
✉ info@aisov.org.au
🌐 www.aisov.org.au

سخنی با شما

متنوع اعضای جامعه، و همچنین ساختن پیوند فرهنگی میان جامعه ایرانی و جامعه استرالیا از طریق ترویج زبان و فرهنگ مشترک و ترویج حقوق اولیه انسانی و حفظ برابری، کرامت و احترام برای تمامی بشریت.

از حامیان مالی مان صمیمانه

قدردانی می‌کنیم که با حمایت‌های ارزنده خود، امکان تحقق این برنامه‌ها را فراهم ساختند. همچنین، سپاس ویژه‌مان را تقدیم داوطلبان گرانقدری می‌کنیم که بدون حضور خستگی‌ناپذیرشان، این موفقیت‌ها ممکن نبود. نیروی داوطلب، سرمایه بی‌بدیل کانون است و ما به آن افتخار می‌کنیم.

اعضای هیئت مدیره کانون، در کنار هدایت امور اجرایی، همزمان در مسیرهای آموزشی، مشورتی و حرفه‌ای گام برمی‌دارند تا دانش و مهارت‌های مدیریتی خود را ارتقاء دهند. هدف از این خودتوانمندسازی، ارائه خدماتی ساختارمندتر، مؤثرتر و پاسخگوتر به جامعه است. این رویکرد، بازتابی از تعهد عمیق کانون به بهبود مستمر و پاسخگویی نهادی به شمار می‌رود.

از سوی دیگر، ما با سازمان‌ها، شوراها و نهادهای مختلفی وارد گفت‌وگو شده‌ایم و همکاری‌هایی در دست طراحی داریم که هدف آن‌ها توسعه خدمات اجتماعی، فرهنگی و شبکه‌های پشتیبان برای جامعه ایرانی است. این مشارکت‌ها با تمرکز بر ایجاد دسترسی بهتر به منابع و تقویت پیوندهای جمعی، راه را برای آینده‌ای پویاتر و پایدارتر هموار می‌کنند.

کانون ایرانیان ویکتوریا بنیادی است برای حمایت و ایجاد همبستگی میان کلیه ایرانیان، که با هدف حفظ ارزش‌های فرهنگی، احترام متقابل و برقراری ارتباط مؤثر با جامعه فعالیت می‌کند.

در ابتدا بر خود واجب می‌دانیم از تلاش‌ها و زحمات ارزشمند جناب آقای رضا داوری صمیمانه قدردانی کنیم. ایشان در طی سال‌های گذشته مسئولیت مدیریت مجله گلبانگ را با دقت، تعهد و عشق بر عهده داشتند و نقش بسزایی در ارتقاء جایگاه این نشریه فرهنگی ایفا کردند. اکنون با جابه‌جایی پیش‌آمده، ضمن آرزوی موفقیت برای ایشان در مسیرهای آینده، از صمیم قلب از همراهی‌شان در این سال‌ها سپاسگزاریم.

کانون ایرانیان ویکتوریا در طی چند ماه گذشته، افتخار داشته است که با پشتوانه اعتماد جامعه، حمایت اسپانسرها، همراهی داوطلبان، و همت هیئت مدیره، مجموعه‌ای از رویدادهای کم‌نظیر را به ثمر برساند. از برگزاری بزرگ‌ترین جشن چهارشنبه‌سوری با حضور بیش از ده هزار نفر از ساکنین ویکتوریا، تا جشن نوروز در پارلمان این ایالت با حضور وزیران، نمایندگان مجلس، مدیران ارگان‌های دولتی و غیردولتی، هنرمندان و چهره‌های فعال جامعه ایرانی، همگی نشان‌دهنده حرکت پرتوان کانون در مسیر انسجام، همبستگی و شکوفایی فرهنگی و اجتماعی جامعه ایرانی تبار در استرالیا است.

در کنار این رویدادهای بزرگ، کانون همچنین در همراهی با Cancer Council، میزبان برنامه خیریه "Biggest Morning Tea" بود؛ رویدادی که نه تنها به جمع‌آوری کمک برای بیماران مبتلا به سرطان منجر شد، بلکه فضایی همدلانه و انسانی برای گفت‌وگو، همدلی و حمایت اجتماعی فراهم آورد. خوشبختانه در این برنامه، مبلغی بیش از دو برابر هدف اولیه جمع‌آوری شد و به شورای سرطان استرالیا اهدا گردید.

تمامی این برنامه‌ها در راستای مأموریت‌های اصلی کانون طراحی و اجرا شده‌اند که عبارتند از: ایجاد همبستگی و تقویت احترام متقابل در جامعه ایرانی، توسعه شبکه‌های ارتباطی و ارجاع برای شناسایی و پاسخ‌گویی به نیازهای



کانون با الهام از میراث فرهنگی ایران و ارزش‌های انسانی مشترک، تلاش دارد پلی باشد میان نسل‌ها، میان فرهنگ‌ها، و میان فرصت‌ها. راهی که در آن هر گام، به سوی آینده‌ای روشن‌تر برای همه ما خواهد بود.

همچنین به اطلاع می‌رسانیم که مجمع عمومی سالانه کانون ایرانیان ویکتوریا در اواخر ماه سپتامبر برگزار خواهد شد. این نشست فرصتی است برای مرور دستاوردها، شنیدن صدای اعضا، و همفکری برای مسیر آینده. از تمامی اعضای محترم جامعه دعوت می‌کنیم با حضور ارزشمند خود، در تقویت فرآیند دموکراتیک و تصمیم‌سازی جمعی مشارکت کنند. جزئیات زمان و مکان مجمع عمومی به‌زودی از طریق رسانه‌های رسمی کانون اعلام خواهد شد.

به آگاهی می‌رساند که به‌دلیل شرایط اخیر پیش آمده در ایران، انتشار شماره ۲۰۳ مجله گلبانگ با تأخیر انجام شده و این شماره با اندکی فاصله زمانی تقدیم حضورتان می‌گردد.

در پایان، امید داریم در این مسیر پُرفراز و نشیب، همراه، همدل و همیار ما باشید؛ چرا که تنها با مشارکت و پشتیبانی یکایک اعضای جامعه است که می‌توانیم آرمان‌های جمعی خود را محقق کنیم، پیوندهای میان‌نسلی را تقویت نماییم و آینده‌ای پُرنرگ‌تر و روشن‌تر برای جامعه ایرانی تبار در ویکتوریا بسازیم، چرا که نور اتحاد و همدلی چنان قدرتمند است که می‌تواند تمام زمین را روشن کند.



Persian fire festival

گردآورندگان:

عصمت امیراحمدی و هورا زارع



چهارشنبه‌سوری ۱۴۰۳

آتشی که دل‌ها را روشن کرد

دل‌هایشان را گرم نگه می‌داشتند. آن‌ها نه تنها تیم، بلکه خانواده‌ای بودند که در کنار هم، پس سخت‌ترین روزها به زیبایی برآمدند. در شب جشن، حمایت و همراهی داوطلبان بیشتر شد. چند داوطلب پرتلاش با لبخندی گرم، صبوری و مهربانی در میان جمعیت بودند و به میزبانی رویداد کمک کردند تا همه چیز به نرمی پیش برود. حتی برخی از این عزیزان شب قبل از جشن در پارک ماندند تا از نخستین ساعت صبح، همه چیز برای مهمانان آماده و بی‌نقص باشد. این فداکاری‌ها، نشانه‌ای از عشقی عمیق به فرهنگ و جامعه است که کلمات به سختی قادر به توصیف آن هستند. شانزده حامی مالی قدرتمند نیز پشت این جشن ایستادند و با حمایتشان این امکان را فراهم کردند تا همه در امنیت و شادی شرکت کنند. در کنار هم بودیم؛ با مهربانی، انسانیت و همدلی. و همین برایمان کافی بود. امیدواریم آتشی که آن شب در دل‌ها فروخته شد، در روزهای پیش رو نیز همچنان بسوزد؛ به گرمای مهر، به نور همدلی، و به امید آینده‌ای که با هم خواهیم ساخت. تصاویر و خاطرات این شب زیبا در صفحه بعد.

« سرخی تو از من، زردی من از تو » این زمزمه‌ی ساده، اما کهن و پرمعنا، همان پیامی است که سال‌هاست در دل چهارشنبه‌سوری جریان دارد؛ جایی که سرخی آتش، نماد سلامتی و شادمانی است که هر کس به دیگری هدیه می‌دهد، و زردی و ناخوشی را از خودش دور می‌کند. این لحظه‌ها، لحظه‌های پاک شدن، رهایی و تجدید امید بودند. اما زیبایی این جشن فقط به آتش و شور جمعیت خلاصه نمی‌شد. بیش از ۸۰ غرفه رنگارنگ و متنوع با غذاهای لذیذ ایرانی و جهانی، صنایع دستی، کتاب‌ها، و سرگرمی‌های کودکان، فضای جشن را پر از زندگی و رنگ کرده بود. صدای موسیقی زنده، رقص و لبخندهای مردم مثل نوری بود که از دل‌هایشان می‌درخشید. اما پشت این همه شادی، داستانی پر از تلاش و عشق وجود داشت. شش داوطلب پرتلاش ماه‌ها قبل، از دل سختی‌ها و فشارهای فراوان، دست در دست هم داده بودند تا این رویداد بزرگ شکل بگیرد. شب و روز برای هماهنگی‌ها، برنامه‌ریزی‌ها، مجوزها و هزار کار ریز و درشت تلاش کردند. گاهی خستگی و استرس به حدی بود که گویی نفس‌ها بند آمده، اما با پیام‌های کوتاه و شوخی‌های ساده در گروه واتساپی‌شان،

سه شنبه شب، ۲۷ اسفند ۱۴۰۳ (۱۸ مارس ۲۰۲۵)، رافی لیک پارک در دانکستر، جایی شد برای هزاران دل پر از امید و شور زندگی. در یک هوای بسیار دلپذیر و دلچسب، بوی آتش و صدای خنده‌های بزرگ و کوچک فضای پارک را پر کرده بود. این شب، نه فقط یک جشن، که قصه‌ای بود از پیوند انسان‌ها، از همدلی و شادی مشترک... بیش از ۱۰۰۰۰ نفر ایرانی و غیرایرانی، بزرگ و کوچک، خانواده‌هایی که دست در دست آمده بودند در کنار هم جمع شدند تا سنتی چند هزار ساله را زنده کنند؛ جشن آتش و زندگی، جشن چهارشنبه‌سوری.

امیدواریم آتشی که آن شب در دل‌ها روشن شد، با گرمای مهر و امید به آینده، همچنان روشن بماند.

آتش‌هایی که با برنامه‌ریزی و نظارت کانون ایرانیان و با رعایت کامل ایمنی برافروخته شده بودند، در فضای مشخصی از پارک روشن شدند. مردم، بزرگ و کوچک، با لبخند و احترام نوبت به نوبت از روی شعله‌ها می‌پریدند؛ با دل‌هایی پر از آرزو و امید برای سالی نو. صدای زمزمه‌ی آشنا و پرمعنی به گوش رسید





اسپانسرهای جشن چهارشنبه سوری ۱۴۰۳



MANNINGHAM



VICTORIA
State Government

MIZAEI PARTNERS
Accountants | Auditors | Business Advisors

1300 444 004
mizaeipartners_persian
Unit 6, Level 1/12
Maroondah Hwy,
Ringwood VIC 3134
mizaeipartners.com.au

AMC VIC HOMES

03 9193 7900
0404 311 196
info@amcvichomes.com.au
amcvichomes.com.au
214 Keilor Rd, Essendon
North VIC 3041



Better Look
دکتر آزاده مهرورز
پزشک زیبایی

betterlook.com.au
1300037294 - 13000DRAZI
Suite 1/1 Whitehorse Rd
Deepondene, VIC 3103



Baraca

mozghan.elikaie@yahoo.com
baraca_health



LUMINA DÉ
LIGHTING

0410 791 184 04
kevin@luminade.com.au
www.luminade.com.au
luminade_lighting
Lumina-De-Lighting



PIRANIGROUP

1800 766 246
info@piranigroup.com.au
www.piranigroups.com.au



VISAPICK

0448383560
www.reallygreatsite.com
info@visapick.com
VisaPick



VISAYAB

(02) 9659 1694
info@visayab.com
www.reallygreatsite.com
visayab



ALL MECHANICAL
AUTO SERVICES

OUR SERVICES:
HANDBOOK SERVICE
TYRES & WHEELS
MAJOR REPAIRS
ELECTRICAL REPAIRS

0440 128 111
03 9191 0561
17 ARISTOC RD, GLEN WAVERLEY 3150



Qn Flowers

String Bean Alley, M Shed (opposite center car park Pay Station)
Queen Victoria Market, Melbourne, VIC.
(T) 0469916264
info@qnflowers.com.au
qnflowers



NORTH ATLAS BUSINESS

0473085266
info@nabco.com.au
www.reallygreatsite.com
26/2 enterprise Drive, Bundoora
VIC 3083
digitalledsigns

DIGITAL LED SIGNS
LED Sign and Screen Supplier



Healing Hands Care Services
REGISTERED NDIS PROVIDER

توانمندسازی افراد ساختن زندگی بهتر

0424 237 962
0423 725 750



FALCON
IMMIGRATION & VISA
SERVICES

0403 931 484
info@falconvisas.com.au
www.falconvisas.com.au
@mehdi_soodi



DEGHAN
CURRENCY EXCHANGE

صرافی دهقان

اداری: جوفه در استرالیا افغانستان
امارات متحده عربی: مکتبی ابروی
و بیشترین نقاط جهان

0433898090
0470293219



حامیان جشن چهارشنبه سوری ۱۴۰۳

HOUSE OF PERSIA
خانه فرهنگی و هنری ایران

0401 535 871
mizaelpartners.com.au
info@houseofpersia.org.au
persianfair_melbourne

110, Williamsons Road,
Doncaster 3108, VIC

AIRYS
Australian Iranian Youth Society of Victoria

airys.victoria

فارسی SBS

AFA Fereshteh S Lajevardi
Event planner, Florist

+125-456-7890
www.reallygreatsite.com
125 Anywhere St., Any City,
ST 12345

ilus
Photography Videography

0481 199 446
ilus.photography.studio

Iranian Cultural School
مدرسه زبان فارسی ملیبورن

0418 576 112
info@ircschool.org.au
20 George St, Doncaster
East, VIC, 3109

School Hours:
Saturdays 1:55pm - 5:50pm

DIVERGENT
Instagram: divergent.digital.studio
Website: www.thedds.com.au
Email: hi@thedds.com.au
Phone: 03 4059 1111

PERSIAN BUSINESS REFERRALS | PBR
اولین مرکز بازاریابی نوین بیزینسهای فارسی زبان استرالیا

0492 987 728
WERPBR.COM
INFO@WERPBR.COM
DONCASTER, MELBOURNE

PEG AUSTRALIA
PERSIAN ENTERTAINMENT GROUP AUSTRALIA

0414 354 330
info@pegau.com.au
persianentertainmentgroupaus
persianentertainmentgroup.com.au

RADIO NESHAT
شبکه رادیو نشاط

1300 637 428
info@radioneshat.com
www.radioneshat.com/fa
Mitcham VIC 3132, Australia

SENİK ENTERTAINMENT
INTERNATIONAL MUSIC STREAMING PLATFORM

seniktv1
seniktv.com

belle
PROPERTY
Belle Property Melbourne

YARRA GRAPHICS

0461353163
info@yarragraphics.com.au
www.falconvisas.com.au
yarra_graphics

ARTYMEL
art • design • motion
0413 569 448



با تقدیم احترام، سپاسی صمیمانه و بی‌کرانه



باستانی‌مان صرف کردید، نشان از عشق‌تان به ایران و فرهنگ ایرانی دارد؛ عشقی که باعث شد امسال بتوانیم جلوه‌ای زیبا و پُرافتخار از هویت فرهنگی خود را به جامعه‌ی چندفرهنگی استرالیا معرفی کنیم.

این جشن‌ها نه تنها افتخاری برای جامعه ایرانی، بلکه فرصتی برای ایجاد حس تعلق، همبستگی، و غرور فرهنگی برای نسل‌های ایرانی در استرالیا بود.

از صمیم قلب از شما سپاسگزاریم و امیدواریم در مسیر ترویج فرهنگ و همبستگی، همچنان در کنار هم گام برداریم.

کار داوطلبانه شما عزیزان در برپایی جشن‌های فرهنگی از جمله چهارشنبه‌سوری در ملبورن و نوروز در پارلمان ویکتوریا، نه تنها فرصتی ارزشمند برای به اشتراک گذاشتن فرهنگ و سنت‌های ایرانی فراهم کرد، بلکه جلوه‌ای از همکاری، مهربانی و همبستگی ایرانیان را در سرزمینی دور از میهن به نمایش گذاشت.

بی‌تردید، بدون حضور پررنگ و تلاش‌های بی‌وقفه‌ی شما، برگزاری چنین رویدادهای باشکوهی ممکن نبود. وقت، انرژی و دلسوزی‌ای که در راه زنده نگه‌داشتن آیین‌های

اسامی داوطلبان گرامی

جشن چهارشنبه‌سوری ۱۴۰۳

نوروز در پارلمان

سمیرا حسینی اصفهانی
شیدا پور لطفی
مریم جمشیدی
روشا قاسمیه
سمانه ملک
مهدی خرازی
میثم فرهمند
رکسانا یگانه
نینا حسینی

هلیا دلجو
بهزاد عابدینی
شیمیا محمدی
بسیر عباس
پرهام فرید
معین حسینی
مریم رستگار
مریم سلیمی
نوید پور
شیرین چراغوندی
نیما رفت
سارا پرخید
مریم حسینی
الناز زمانی
مکس
مهدی یونسی
میترا زراتی
Ashling
Imre
Natasha Tejana
Yael

علی حسن پور
سپیده ثابت
آراد کیان
آرش کیان
فرهاد روانبخش
الف تبریزی
فایزه فرمانی
امیر الماسی
فرشید جمالی
سایرا دگان
ارشان صدفی
بنفشه اسفندیاری
کیارش صلح جو
فخری قریشی
کیارش پیانی
فریماه دلیر
علیرضا مهاجر
شبنم شاه
مژده کاشانی
مجتبی رمضان پور
نوا امیری نیا

علی شفاعتی
عماد درفشه
هانی مژده جویباری
حسین جعفرزاده
حسین صادقی
دنیز کوشاور
رضا داوری
رضا عباسی
رضا فتحی
ساحل رسولی
سعیده صالحی
سونیا صادقی اصفهانی
شاهین دی جی
فرهاد ملکی
فریده خانباشی
اکرم فلاح
امیر میرزایی
امیر وزیری
امیرعلی بابایی
سارا سیف
سام ثابت

نیک شهنی
فرشته لاجوردی
حسن نیازی
سید ذکرتی
یوسف خانی
ایمان کاتوزیان
حامد شیربیگی
دانیال رحیمیان
محمد قطب
محسن افکاری
کامبیز کنعانی
هدی محمودی توانا
رضا کرمانی
زهرا زیودار
بیبا عبداللهی
لیلا یوسف نژاد
منیژه لاهیجانی
متیو شالوم
حامد مژده جویباری
ارسطو میرشاهی
اصلان شریف



معرفی کتاب

STOP, NEXT CHAPTER

نویسنده: مهشید باب زرتابی

پناهنده به قول برخی غیر قانونی بود که شاید نوشتن و به روی کاغذ در آوردن جزئیات این مسیر می‌توانست قلب کسانی که برای مقابله با این دسته از پناهندگان شمشیر از رو بسته بودند را نرم کند و شاید بالاخره کارگزاران اجرائی دولت و حکومت جاری در استرالیا باور کنند که ما بدین جا نه پی حشمت و جاه آمده ایم از بد حادثه اینجا به پناه آمده ایم.

دوست عزیز می‌خواهم بگویم که همیشه بخاطر حضور ایشون در زندگی سپاسگزار خواهیم بود خانم رعنا ابراهیمی که اتفاقا به زیبایی و مهارت هر چه تمام‌تر کار ادبیست این کتاب را هم انجام داده اند من را قانع کردند که احتمال اینکه مطالب و جزئیات مربوط به این شکل از مهاجرت بتواند تاثیر مثبتی در سرنوشت این گروه از پناهندگان داشته باشد.

و اینطور شد که کتاب برای بار دوم و بعد هم بار سوم دوباره نوشته شد اما ظاهرا ترسی که از آن روزها و لحظات عجیب در کنه وجود من رخنه کرده بود اجازه نمیداد که من به آن دقایق برگردم و همه جزئیات را اتفاقا همه هم مهم بودند را به روی کاغذ بیارم تا اینکه نهایت سال ۲۰۲۴ طی یک جدال درونی با خودم تصمیم گرفتم هر چه سخت همه چیز همانطور که اتفاق افتاد باید مکتوب شود. شاید اصلا رسالت شخص من در زندگی نوشتن همین کتاب بوده باشه تا جان های زیادی برای تغییر تصمیم به حرکت در این مسیر حفظ شود.

اولین لحظاتی که تصمیم به نوشتن کتاب گرفتم و همیشه هم فقط به نوشتن کتاب به زبان انگلیسی فکر کرده بودم، نام دیگری برای کتاب در نظر داشتم (نقطه، سر خط) نامی بود که من همیشه در ذهنم برای این کتاب داشتم و اما علت این بود که محلی که در جنگلهای اندونزی باید سوار قایق می‌شدیم و به سوی اقیانوس و مقصد نهائی حرکت می‌کردیم نقطه نامیده می‌شد. اگر بخاطر داشته باشید زمانی که در اولین سالهای ابتدائی در مدارس درس می‌خواندیم موقع نوشتن املاء معلمین اصلاحی داشتند به نام نقطه، سرخط. برای من به شخصه و شاید برای بسیاری با توجه به همه فراز و نشیب هایی که در زندگی در وطن پشت سر گذاشته بودیم شروع زندگی دوباره در کشوری دیگر می‌توانست سر خط مجدد زندگی و نقطه پایان همه آن پستی و بلندیهای زندگی باشد.

هوا گرگ و میش صبح هفتم جولای سال ۲۰۱۳ بود که برای اولین بار پس از یازده روز جدال بین مرگ و زندگی پام را روی سطح زمین داروین در خاک استرالیا گذاشتم. از همان لحظه ای نیمه شب یازده روز قبل در جنگلهای اندونزی به سوی قایق مرگ و زندگی راه می‌رفتم می‌دانستم که داستان این سفر که این خودکشی خود خواسته ناگزیر را خواهم نوشت. اما فاصله بین اون سحر در داروین، آن نیمه شب غیر قابل باور در جنگلهای اندونزی تا روز معرفی کتاب و داستان این سفر شد دوازده سال. در تمام این سالها همه جزئیات که در نظر داشتم روی کاغذ بیارم در پس زمینه ذهنم و روی وجدانم که ای وای ننوشتم سنگینی می‌کرد. اولین بار سال

به عنوان نویسنده کتاب، از اعماق وجودم آرزو می‌کنم هرگز در سرتاسر جهان کسی آن قدر از خانه و کاشانه خود دلشکسته و نا امید شود که تنها راه شروعی دوباره برای اش انتخاب بین شاید بودن و شاید نبودن شود.

۲۰۱۴ در حد یک مقاله چند صفحه ای این ماجرا را روی کاغذ آوردم که عامدانه هر قسمت که با تکرار اون پشتم از ترس و وحشت می‌لرزید را درز می‌گرفتم. اینقدر خلاصه و درهم که خودم هم می‌دانستم این نوشته حتی در حد یک انشاء دانش آموزی نیست. بخشی از من شدیداً مایل بود که همه فجایع و بخش های ترسناک و غیر قابل باور از این سفر را جمع کرده و با هم برای همیشه در زباله دانی در بسته بریزد. و بخشی از من می‌دانست که نه تنها فراموش کردن آن دقایق ترس و دلهره و مواجهه با مرگ امکان پذیر نیست بلکه بخاطر حفظ جان کسانی که در خیال خود حتی قصد چنین شکلی از مهاجرت دارند می‌بایست داستان این سفر با ذکر کوچکترین جزئیات نوشته شده و در دسترس همه قرار گیرد. پس از گذشت سالها و مواجهه با انواع شوک های فرهنگی در این غربت دلایل دیگری هم به این روال اضافه شد و آن هم سرنوشت نامعلوم هزاران



به عنوان نویسنده کتاب Stop, Next Chapter از اعماق وجودم آرزو می‌کنم هرگز در سرتاسر جهان کسی آن قدر از خانه و کاشانه خود دلشکسته و نا امید شود که تنها راه شروعی دوباره برای‌اش انتخاب بین شاید بودن و شاید نبودن شود. از همه عزیزان هموطن که از سر لطف این کتاب را می‌خوانند هم درخواست می‌کنم که بدون هیچگونه قضاوت از دلایل فردی و شخصی مسافری این راه کتاب را مطالعه کنند. در عین حال با علاقه تمام پذیرای نظرات شما عزیزان خواهیم بود و بسیار خوشحال خواهیم شد اگر نظری راجع به کتاب داشتید در صفحه اینستاگرام من @MahshidTaste برایم ارسال کنید

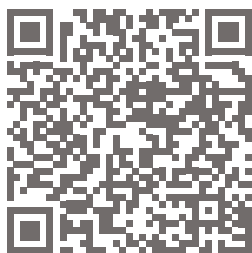
این نام را تعمداً انتخاب کرده بودم و به نظرم نام کتاب خود گویای بخش زیادی از ناگفته‌های غیر قابل تکرار در زندگی شخص خودم می‌بود. اما زمانی که کتاب به مرحله ادیت رسید متوجه شدیم که ترجمه این نام به زبان انگلیسی برای شنونده منظور اصلی پنهان در این عنوان را القا نمی‌کند و غالباً خوانندی انگلیسی زبان تعبیری از نام Dot, Headline نداشت.

به همین دلیل نام کتاب به Stop, next chapter تغییر پیدا کرد که نزدیکترین تعبیر ممکن برای تفهیمی بود که من در ذهن داشتم. کتاب نهایتاً در تاریخ هفتم فوریه ۲۰۲۵ برای اولین بار در معرض ارائه به خوانندگان قرار گرفت و تاکنون با استقبال خوبی البته بیشتر از طرف خوانندگان انگلیسی زبان صورت گرفته است.

در تاریخ ۲۴ جون، ۱۲ و ۱۹ سال جاری مصادف با ایام Refugee Week دومین دوره جشن امضا کتاب برگزار خواهند شد که به نظر شخص خودم شاید یکی از الزامی‌ترین حرکت‌هایی است که باید در ایام Refugee Week صورت گیرد. این که افراد عادی جامعه که هیچ‌گونه پیش یا پس زمینه‌ای از نحوه مهاجرت از طریق دریا با قایق که عمدتاً همه قایق‌های کوچک ماهیگیری هستند را ندارند، فرصت خواهند داشت از دریچه و زاویه دید اینچنین به مهاجرت نگاهی دیگر داشته باشند راهی که سخت‌ترین، نامناسب‌ترین، ترسناک‌ترین و متأسفانه غم‌انگیزترین شکل مهاجرت است.

تنها شکلی از مهاجرت که در آغاز راه اطمینانی به رسیدن یا نرسیدن ندارد.

لینک تهیهی کتاب در سایت آمازون





خردادگان و امردادگان جشن‌های گرامیداشت آب و گیاه

در کتاب برهان قاطع در مورد جشن خردادگان اینطور آمده: خرداد نام روز ششم از هر ماه شمسی را گویند و در خرداد روز از خرداد ماه که نام ماه و روز با هم موافق باشد، پارسیان آن روز را جشن و عید نمایند و آن را جشن خردادگان نامند.

در خرده اوستا، خرداد این طور ستایش شده: او موکل است در گیتی بر آب روان پاک و پالوده‌ای که هیچ بدکار بداندیش را توانایی آلوده ساختن آن نیست.

فریدون به خورشید بر برد سر
کمر تنگ بستش به کین پدر
برون رفت خرم به خرداد روز
به نیک اختر و فال گیتی فروز

شاهنامه فردوسی

همانطور که در شماره قبل گلبانگ شرح داده شد، در ایران باستان هر سال ۱۲ ماه سی روزه و پنج روز اضافه در آخر سال داشت. این ماه‌ها به نامهای دی (دادار- خداوند)، امشاسپندان (ایزدان برتر) و سایر ایزدان نامیده می‌شدند. هر ماه سی روز داشت و همگی نام‌های خودشان را داشتند که با هر مزد روز (روز خداوند) شروع می‌شدند و شامل سه بار دی روز (روزهای هشتم، پانزدهم و بیست و دوم) و بقیه به نام ایزدان و اسامی دیگر بودند و هر گاه نام روز و ماه یکی می‌شد، آنروز جشن گرفته می‌شد.

جشن خردادگان.

گرامیداشت خرداد، ایزد بانوی نگهبان آبها





جشن امردادگان.

گرامیداشت امرداد، ایزد نگهبان گیاهان

در متن پهلوی بندهش اینطور آمده:

امرداد بی مرگ سرور گیاهان بی شمار است، زیرا او خویشاوند گیاه در گیتی است.

گیاهان را رویاند و رمه گوسپندان را افزایش دهد زیرا همه دامها از او خورند و زیست کنند.

در برگ ۲۵۰ برگردان فارسی آثارالباقیه ابوریحان بیرونی چنین آمده است که: امرداد ماه که روز هفتم آن امرداد روز است و آن روز را به انگیزه‌ی پیش آمدن دو نام با هم جشن می‌گرفتند. معنای امرداد آن است که مرگ و نیستی نداشته باشد. امرداد فرشته‌ای است که به نگهداری جهان و آراستن غذاها و داروها که اصل آن از نباتات است و بر کنار کردن گرسنگی و زبان و بیماری‌ها می‌باشد، کارگزاری یافته است.

منابع

سایت آرمانشهر ایرانیان، سایت امرداد، ویکی پدیا



گل سوسن (lilium) سفید که سوسن آزاد یا سوسن ده زبان نیز نامیده شده نماد روز خردادگان بوده. گل سوسن آزاد در ادبیات ایران اهمیت زیادی داشته، برای مثال حافظ درباره آن اینطور گفته

ز مرغ صبح ندانم که سوسن آزاد
چه گوش کرد که با ده زبان خموش آمد



گل زنبق نماد
جشن امردادگان است.

نسخه‌های چاپی شاهنامه

امپراطوری فرهنگی ایران - ۷

گرد آورنده: فرهاد ملکی



مقدمه

گذاشتند. این کمپانی بمدت صد سال فقط در زمینه تجارت فعال بود ولی تدریجا در ناحیه بنگال هند و با مرکزیت شهر کلکته، شروع به تشکیل ارتش از بومیان منطقه کرد بطوری که زمانی ارتش زمینی آن از ارتش زمینی انگلیس بزرگتر بود. از سال ۱۷۵۷ کمپانی توانست بیشتر نقاط هند را تحت کنترل بگیرد و نقش بزرگی در تجارت جهانی ایفا کند ولی صد سال بعد در سال ۱۸۵۸ حکومت انگلیس رسماً کنترل سراسر شبه جزیره هند را بدست گرفت و شرکت مدتی بعد منحل شد.

در سال ۱۸۰۰ میلادی کالج فورت ویلیام توسط کمپانی هند شرقی در شهر کلکته تاسیس شد که یک مرکز مطالعات زبان های شرقی بود و تعداد زیادی کتابهای خطی از جمله کتابهای فارسی برای آموزش و تحقیق در اختیار داشت. در سال ۱۸۱۱ یکی از اساتید کالج بنام ماتئو لمسدن که به زبان فارسی و عربی تسلط داشت تصمیم گرفت کتاب شاهنامه را در هشت جلد به چاپ برساند. او اولین جلد را با حروف سربی درشت و خط نستعلیق به چاپ رساند ولی بعلت مشکلات مالی موفق نشد هفت جلد دیگر را به چاپ برساند. گفته شده لمسدن در این کار بزرگ از ۲۷ نسخه خطی استفاده کرده ولی از آنجا که این نسخه‌ها خیلی قدیمی نبودند این اثر چاپی اعتبار زیادی ندارد. شرق شناس دیگری به نام اتکینسون سه سال بعد از لمسدن بخش رستم و سهراب را بصورت خطی تصویری در همان مرکز به چاپ رساند.

در سال ۱۸۲۹ کاپیتان ترنماکان که یک افسر عالی رتبه نظامی انگلیسی شاغل در هند و مسلط به زبان فارسی بود کار ناتمام لمسدن را به پایان رساند و آنرا در چهار جلد در شهر کلکته با حروف سربی و خط نسخ به چاپ رساند. او این کتاب را بر اساس ۱۷ نسخه کامل و چهار نسخه ناقص شاهنامه به چاپ رساند و در زیر نام کتاب این دو بیتی این یمین را نیز درج کرد.

سکه ای کاندرا سخن فردوسی طوسی نشانند

تا نپنداری که کس از جمله فرسی نشانند

اول از بالای کرسی بر زمین آمد سخن

او به بالا برد و بازش بر سر کرسی نشانند

این اولین چاپ کامل شاهنامه بود و تا مدتها مرجع اصلی چاپهای شاهنامه در ایران و هند بود.

چاپ مطالب برای اولین بار بصورت ابتدایی توسط چینی‌ها ابداع شد ولی در قرن پانزدهم با کوشش گوتنبرگ صنعت چاپ وارد مرحله جدیدی از رشد شد و با انتشار صدها نسخه چاپی بجای یک نسخه خطی باعث انتشار وسیع ادبیات و دانش در اروپا شد. این صنعت سالها بعد وارد ایران شد و مورد استفاده حکومت‌های ایران از صفویه تا قاجار برای چاپ اعلامیه‌های حکومتی و جزوهای مذهبی قرار گرفت. باید دانست که اولین چاپ‌های شاهنامه نه توسط ایرانیان بلکه توسط شرق شناسان انگلیسی در کالج فورت ویلیام در شهر کلکته هند، متعلق به کمپانی انگلیسی هند شرقی در اوایل قرن نوزدهم انجام گرفت. این موضوع بار دیگر به ما یادآوری می‌کند که دستاوردهای بشریت مرز ندارد و شاعران بزرگی چون فردوسی متعلق به همه جوامع انسانی هستند.

شاهنامه فردوسی از توس تا کلکته

در سال ۱۶۰۰ میلادی گروهی از تاجران انگلیسی توانستند امتیاز تاسیس شرکتی را از ملکه الیزابت اول برای تجارت انحصاری بین انگلیس و بخش شرقی هند یعنی ناحیه بنگال بگیرند و نام آن را کمپانی هند شرقی



کالج فورت ویلیام، کلکته

بوده که بعضی از آنها اثر میرزا علیقلی خویی از نقاشان معروف دوره قاجار هستند.

شاهنامه نسخه چاپخانه مشهدی حاج آقا در سال ۱۲۷۵ هجری قمری در چهار جلد و به خط نستعلیق در تبریز به چاپ رسید و در مقدمه آن ذکر شده که از روی چاپ ترنماکان و درمقابله با شش نسخه خطی تهیه شده.

شاهنامه اولیا سمیع بمبئی

این نسخه مصور شاهنامه در سال ۱۲۷۲ هجری قمری توسط آقا محمد باقر تاجر شیرازی با حروف سربی و به خط نستعلیق در شهر بمبئی هند به چاپ رسید.

شاهنامه نسخه فولرس

این نسخه چاپی توسط دانشمند ایران شناس آلمانی، یوهان فولرس در دانشگاه گیسسن آلمان در سالهای ۱۸۷۷ تا ۱۸۸۴ انجام گرفت و در حقیقت تلفیقی از دو نسخه قبلی ماکان و مول بود. این نسخه در سه جلد به چاپ رسید و تنها تا کشته شدن دارا را نقل می‌کند. چاپ فولرس، اساس شاهنامه چاپی بروخیم است.

جشن هزاره فردوسی و شاهنامه های چاپی به مناسبت جشن - شاهنامه نسخه بروخیم



سخنرانی رضا شاه پهلوی در آئین افتتاح آرامگاه فردوسی.

با به قدرت رسیدن رضا شاه پهلوی در سال ۱۳۰۴ خورشیدی ایران وارد تحولات بزرگی شد. از سوئی تکنوکراتها کشور را در مسیر پیشرفت و نوگرایی می‌بردند و از دیگر سو ادیبان و میهن دوستان بدنبال یافتن ریشه‌های فرهنگی خود که به هزاران سال قبل بر می‌گشت بودند. از این رو در آستانه هزارمین زاد روز فردوسی وزارت معارف ایران دستور یافت تا در مهر ماه ۱۳۱۳ خورشیدی جشنی بر پا کند تا ادیبان و شاهنامه شناسان مشهور از سراسر جهان گرد آمده و با انجام سخنرانی‌ها و برنامه‌های فرهنگی یاد او را پاس بدارند. برنامه‌ها از روز دوازده مهر با شرکت چهل شاهنامه شناس خارجی و چهل ادیب و شاهنامه شناس ایرانی با سخنرانی محمد علی فروغی، نخست وزیر در تالار دبیرستان دارالفنون تهران شروع



شاهنامه فارسی - فرانسوی ژول مول

ژول مول یک فیلسوف فرانسوی با اصالت آلمانی بود و علاقه زیاد او به شاعران ایرانی موجب شد تا زبان فارسی بیاموزد بطوری که تا درجه استادی زبان فارسی پیش رفت و برای سالها فارسی را در فرانسه تدریس کرد. در سال ۱۸۲۶ از طرف دولت فرانسه ماموریت یافت تا کتاب شاهنامه را به زبان فرانسوی ترجمه کند. او برای تصحیح و ترجمه شاهنامه با جمع آوری ۳۵ نسخه خطی کارش را شروع کرد و اولین جلد تصحیح شده را همراه ترجمه آن در سال ۱۸۳۵ به چاپ رساند. بقیه عمراو صرف چاپ های بعدی شاهنامه شد که تا هنگام مرگ به هفت جلد رسید و جلد هشتم که آخرین جلد بود دو سال بعد از مرگ او، در سال ۱۸۷۸ توسط یکی از شاگردانش به چاپ رسید. بدین ترتیب اصلاح و ترجمه و چاپ این کتاب به دو زبان فارسی و فرانسوی حدود پنجاه سال طول کشید. این ترجمه شاهنامه کامل‌ترین ترجمه شاهنامه به یک زبان خارجی است. شاهنامه ژول مول تا کنون چندین بار در ایران چاپ شده و یکی از نسخه های چاپی معتبر شاهنامه است.

اولین شاهنامه های چاپ ایران

شاهنامه مبارکه در سال ۱۲۶۷ هجری قمری با سرمایه گذاری محمد حسین تاجر طهرانی به خط نستعلیق در چاپخانه مبارکه تهران در چهار جلد و چاپ سنگی منتشر شد. این نسخه دارای شصت صفحه نقاشی





هشتاد ادیب و شاهنامه شناس از ایران و دیگر کشورها در جشن هزاره فردوسی شرکت کردند.

۱۹۷۱ در مسکو منتشر شد. این شاهنامه که هنوز از شاهنامه های چاپی معتبر است براساس قدیمی ترین نسخه کامل خطی شاهنامه که مربوط به سال ۶۷۵ است و به نسخه لندن معروف است تهیه شده و در ضمن با چند نسخه خطی قدیمی دیگر و ترجمه عربی بنداری نیز مقایسه شده. اکثر شاهنامه های چاپ ایران بر اساس این تصحیح چاپ شده اند.

شد و با افتتاح بنای تازه ساخت آرامگاه فردوسی در توس توسط رضا شاه پهلوی در روز ۲۰ مهر به پایان رسید.

از مهمترین ادیبان ایرانی این جشن می توان از محمد تقی بهار، سعید نفیسی، احمد کسروی، عباس اقبال آشتیانی، مجتبی مینوی، بدیع الزمان فروزانفر، مشیرالدوله پیر نیا و عبدالعظیم قریب که همگی اساتید زبان و ادبیات پارسی بودند را نام برد. البته به این لیست باید نام نخست وزیر فاضل، محمد علی فروغی و علی اصغر حکمت وزیر معارف را نیز افزود.

همزمان با جشن هزاره فردوسی، نخستین چاپ سربی شاهنامه در ایران توسط انتشارات کلاله خاور در پنج جلد منتشر شد که تلفیقی از شاهنامه ماکان، مول و چند شاهنامه دیگر چاپی و خطی بود.

همچنین، در طی جشن گروهی از اساتید تصمیم گرفتند تا نسخه جدیدی از شاهنامه ارائه دهند. این کتاب توسط انتشارات بروخیم در سال ۱۵ به چاپ رسید که از بهترین چاپ های شاهنامه است. در این چاپ از نسخه های چاپی ماکان، مول و فولرس استفاده شده و توسط اساتیدی چون مجتبی مینوی، عباس اقبال، سعید نفیسی و سلیمان حییم تصحیح شده و دارای صد نگاره است.

شاهنامه چاپ مسکو

در سال ۱۹۵۰ موسسه خاورشناسی فرهنگستان علوم اتحاد جماهیر شوروی گروهی از شرق شناسان را مامور تهیه متنی جدید از شاهنامه کرد. سرپرستی این گروه ابتدا با برتلیس و از سال ۱۹۵۷ با عبدالحسین نوشین بود. نوشین که متولد شهر تربت حیدریه بود در رشته تاتر در فرانسه درس خوانده و پدر تاتر نوین و علمی ایران نامیده می شد. او در جشن های هزاره فردوسی نمایش هایی از شاهنامه را به اجرا در آورد. نوشین بعدا وارد فعالیت های سیاسی چپگرایانه شد و به کشور شوروی رفت. او مدتی بعد موفق به دریافت دکترای ادبیات فارسی از دانشگاه مسکو شد و و چندی بعد سرپرستی گروه تصحیح کننده شاهنامه چاپ مسکو را برعهده گرفت. او همچنین واژه نامه ای برای شرح لغات مشکل شاهنامه تنظیم کرد. شاهنامه چاپ مسکو در ۹ جلد از سال ۱۹۶۰ تا





برده برداری از دومین ویرایش شاهنامه در صد و نود و چهارمین شب بخارا در تهران.

در سال ۱۳۸۶ خورشیدی خالقی مطلق طبق وعده‌ای که قبلاً داده بود شروع به تصحیح مجدد شاهنامه کرد و در سال ۱۳۹۳ نسخه جدیدی از شاهنامه را منتشر کرد که ابتدا در دو جلد و مجدداً در چهار جلد توسط انتشارات سخن روانه بازار شد. خود او تجارب کسب شده از نسخه اول و نظرات منتقدان را دلیل انتشار نسخه جدید دانسته و لی باید ذکر کرد که کشف نسخه دستنویس دانشگاه سن ژوزف بیروت در سال ۱۳۸۴ اشتیاق او را به انتشار نسخه چاپی جدید چندین برابر کرد. با اینکه دستنویس بیروت تاریخ نگارش ندارد ولی خالقی مطلق با شواهد دقیق ثابت کرد که این کتاب یکی از سه دستنویس شاهنامه در قرن هفتم است و در حقیقت کمی جدیدتر از دستنویس فلورانس و قدیمی‌تر از دستنویس لندن است. او در مقدمه مفصلی که برای ویرایش دوم نوشته نسخه های چاپی قبلی از ماکان گرفته تا نسخه مسکو را دارای ناخالصی فراوان و روش تصحیح غیر انتقادی دانسته. او متقابلاً روش کار خود را علمی، انتقادی و تحقیقی دانسته. مقصود از روش انتقادی این است که در مواجهه با اختلافات واژه‌ها در دستنویس های مختلف کار بر گزینش نویشس دشوارتر گذاشته شده زیرا به گفته او کاتبان در طول زمان پیوسته کلمات ساده‌تری را جایگزین کلمات دشوارتر کرده و آنها را تغییر داده اند.

منابع

روزگار نو - شاهنامه از خطی تا چاپی ۳ مهر ۱۳۸۸،

ویکی شاهنامه - نسخه‌های چاپی، هزاره فردوسی - مشروطه، ویکی‌پدیا، مقدمه

شاهنامه (نسخه دوم) دکتر جلال خالقی مطلق

شاهنامه های منتشر شده در سالهای اخیر

شاهنامه های چاپ ایران تا مدتهای طولانی مطالبشان را از دو نسخه ماکان و ژول مول برداشت می‌کردند ولی با چاپ شاهنامه نسخه مسکو که از قدیمی‌ترین شاهنامه کامل استفاده کرده بود در پیچه جدیدی به روی شاهنامه شناسان گشوده شد و سرانجام با کشف شاهنامه خطی میلان در سال ۱۹۷۹ بسیاری از شاهنامه شناسان توانستند تصحیح های کامل‌تری از شاهنامه ارائه دهند تا در خالص کردن اشعار از ابیات اضافی نقش داشته باشند که می‌توان به نسخه های چاپی زیر اشاره کرد:

۱. شاهنامه نسخه مهدی قریب و محمد علی بهبودی ۱۳۷۳ تا ۱۳۷۵ در پنج جلد
۲. شاهنامه نسخه پرویز اتابکی ۱۳۷۸ در چهار جلد
۳. شاهنامه نسخه مصطفی جیحونی ۱۳۶۷ تا ۱۳۷۹ در پنج جلد
۴. شاهنامه نسخه خالقی مطلق، نسخه اول ۱۳۶۶ تا ۱۳۸۶ در هشت جلد
۵. شاهنامه نسخه جنیدی ۱۳۸۷ در شش جلد
۶. شاهنامه نسخه کزازی ۱۳۷۹ تا ۱۳۸۷ در ده جلد



دکتر جلال خالقی مطلق پنجاه سال از عمرش را صرف تصحیح شاهنامه کرد.

شاهنامه نسخه خالقی مطلق

این تصحیح دقیق‌ترین تصحیح شاهنامه تا امروز است و از سال ۱۳۶۶ تا ۱۳۸۶ ابتدا در آمریکا در هشت جلد و سپس در ایران منتشر شد. البته تصحیح جلد های هفتم و هشتم با کمک دو شاهنامه شناس دیگر، دکتر محمود امید سالار و دکتر ابوالفضل خطیبی انجام شد. دکتر خالقی برای شروع کارش ابتدا پنجاه نسخه مختلف شاهنامه را انتخاب و از بین آنها پانزده نسخه را برگزید، سپس آنها را با نسخه فلورانس و ترجمه عربی بنداری مطابقت داد. او پنجاه سال از عمرش را برای تصحیح و چاپ شاهنامه صرف کرد.

دومین صبحانه خیریه بزرگ کانون ویکتوریا

صبحی پر از مهربانی، آگاهی و امید برای
حمایت از بیماران مبتلا به سرطان

صبح روز یکشنبه ۲۵ ماه می ۲۰۲۵ - در یک روز دل‌انگیز پاییزی، خانه ایران در دونکستر میزبان دومین دوره از برنامه صبحانه خیریه بود که توسط کانون ایرانیان ویکتوریا برگزار شد. بیش از ۸۰ نفر از اعضای جامعه ایرانی در این برنامه شرکت کردند و با حضور خود توانستند حدود ۶۰۰۰ دلار برای حمایت از شورای سرطان استرالیا جمع‌آوری کنند.

فضای برنامه گرم و صمیمی بود و مهمانان با صبحانه‌ی اصیل ایرانی، چای و خوراکی‌های خانگی پذیرایی شدند. حامیانی که صبحانه را تهیه کردند با دلسوزی و مهربانی خوراکی‌های خوشمزه را فراهم کردند و با حضور گرم‌شان فضای برنامه را پر از انرژی و محبت کردند. این همدلی و همیاری نمونه‌ای بارز از روح جمعی و حمایت در جامعه ایرانی بود.

برنامه با سخنرانی سه متخصص سلامت ادامه یافت، انکولوژیست، متخصص تغذیه و یک پزشک عمومی، که هر یک با زبان ساده و قابل فهم به اهمیت پیشگیری از سرطان، نقش



تغذیه سالم، ضرورت انجام غربالگری‌های منظم و حفظ سبک زندگی سالم پرداختند. این بخش از برنامه، فرصتی ارزشمند برای شرکت‌کنندگان فراهم کرد تا با پرسیدن سوالات خود، دانش خود را افزایش دهند و راهکارهای علمی و عملی برای سلامت بهتر بیاموزند.

لحظه‌ای تاثیرگذار از برنامه، سخنان یکی از اعضای جامعه بود که تجربه‌ای موفق از مبارزه با سرطان داشت و با صداقت و شجاعت داستان زندگی خود را بازگو کرد. این صحبت‌ها پر از امید و انگیزه بود و نشان داد که چگونه حمایت خانواده، پزشکان و جامعه می‌تواند مسیر دشوار بیماری را هموارتر کند.

برگزاری این رویداد بدون تلاش و همراهی گروهی از داوطلبان پرتلاش، هنرمندان خیر، پزشکان و حامیان مالی امکان‌پذیر نبود. هنرمندان با اهدا آثار هنری خود به حراج خیریه، پزشکان با فراهم کردن محصولات مراقبتی، و داوطلبان با هماهنگی و پذیرایی، نقش مهمی در موفقیت برنامه داشتند.

هدف این برنامه تنها جمع‌آوری کمک مالی نبود؛ بلکه افزایش آگاهی عمومی و ایجاد فضای همدلی و آموزش درباره سرطان بود. هر ساله حدود ۱۵۰,۰۰۰ نفر در استرالیا به سرطان مبتلا می‌شوند و این رقم، خانواده‌های بسیاری

را تحت تاثیر قرار می‌دهد. شورای سرطان استرالیا با خدماتی مانند خط تلفن ۱۳۱ ۱۲۰، بیماران و خانواده‌هایشان را با مشاوره پزشکی، راهنمایی حقوقی و مالی، و حمایت روانی همراهی می‌کند و بودجه این خدمات مهم از طریق کمک‌های مردمی تامین می‌شود.

کمک‌های جمع‌آوری شده در این رویدادها همچنین صرف تحقیقات علمی و برنامه‌های پیشگیری از سرطان می‌شود؛ مانند کمپین (سان اسمارت) که مردم را به محافظت از پوست در برابر آفتاب تشویق می‌کند و برنامه‌های غربالگری زودهنگام را ترویج می‌دهد. به لطف چنین فعالیت‌هایی، نرخ نجات از بیماری سرطان در استرالیا از ۴۹ درصد در دهه ۱۹۸۰ به ۷۱ درصد در سال‌های اخیر رسیده است، که نشان‌دهنده پیشرفت قابل توجهی در مقابله با این بیماری است.

کانون ایرانیان ویکتوریا با افتخار از تمام کسانی که در برگزاری این رویداد سهیم بودند، اعم از شرکت‌کنندگان، داوطلبان، سخنرانان و حامیان مالی، صمیمانه تشکر می‌کند و امیدوار است این سنت زیبا هر سال ادامه یابد و روزبه‌روز پربرتر و موثرتر شود. این برنامه بار دیگر ثابت کرد که حتی یک فنجان چای و چند دقیقه کنار هم بودن می‌تواند شروعی باشد برای ایجاد امید، آگاهی و نجات جان بسیاری از انسان‌ها.

کوزه صلح

از کدام ستاره بازآمده‌ام
از تکرار کدام عصر
کدام زندگی؟

دستِ کدام کوزه‌گر مرا ساخته است
کدامین مزین کرده؟
اهریمن یا اهورا مزدا
شیطان یا الله
مسیح
أم؟

به کدام سو سجده کنم که لااقل از اینجا که منم.
تا هر کجا که قبله است صلح باشد؟
به ستاره‌ها.
به دریا
به شهری دور
یا به این پنجره
به عکست بر دیوار
به جای خالی لم دادنت که نقش انداخته روی مبل هنوز
به خودم؟

به هر کجا روی میکنم جنگ است
من و تو را آری از آتشبارِ تفنگ‌ها ساخته اند
وگرنه کجا «کسی اینچنین به کشتن خود برخاست که ما به زندگی»

به کجا دنبال صلح باشیم؟
مرا نیازی ست تا به جایی سجده کنم
به خوشه امیدی بیاویزم که فرونریزد
به انتظار کسی بنشینم که واقعا بیاید
به کجا سجده کنم؟

دست میکشیم به ستون فروریخته‌ی ایمان
گردِ مرگ روی دفترم مینشیند
مرگ آری!

به مرگ سجده باید کرد
که واقعا می‌آید
که چنان صادقانه نامیدانه است که هرگز فرونمیرزد.
به صلح می‌اندیشم.
و به صلح آیا بعدِ مرگ؟

درباره شاعر:

محمد رضا سبحانی
پیشه: روان درمانگر.
ساکن ملبورن استرالیا.

نوروز در پارلمان ویکتوریا

گردآورنده:
لعبت نظامی



ظرفیت‌های فرهنگی مهاجران دارد. شاپان ذکر است، برنامه نوروز در پارلمان برای معرفی و گسترش نوروز و پیام نوروزی به جامعه استرالیا، اولین بار در سال ۲۰۱۷ به همت و با دعوت آقای نظر (ناظر) از جامعه استرالیایی - افغانستانی در پارلمان ویکتوریا برگزار شد. در پایان، کانون ایرانیان ویکتوریا از صمیم قلب از تمامی داوطلبان گرامی، هنرمندان پرتلاش و اعضای فعال جامعه که با تعهد، دلسوزی و همکاری خود ما را در برگزاری موفق این برنامه همراهی کردند، صمیمانه سپاسگزاری می‌کند. بی‌تردید، تحقق چنین رویدادی بدون حضور و تلاش بی‌دریغ این همراهان ممکن نبود. امید است که با ادامه این مسیر، نه تنها نوروز، بلکه ارزش‌های مشترک انسانی ما بیش از پیش در جامعه استرالیا شناخته، دیده و گرامی داشته شوند.

قابل تأمل نیز پرداخته شد: کمبود نمایندگی زنان مهاجر در عرصه‌های سیاست گذاری و قانون گذاری در استرالیا. سخنرانان این بخش با تأکید بر اهمیت تنوع جنسیتی، فرهنگی و تجربی در نهادهای تصمیم‌گیری، خواستار ایجاد فرصت‌های برابر برای زنان مهاجر و رفع موانع ساختاری پیش روی آنان شدند. این گفت‌وگوها، به‌ویژه با حضور چهره‌های سیاسی، نمایندگان پارلمان و اعضای نهادهای مدنی، بستری موثر برای شنیده شدن صدای جامعه مهاجر فراهم کرد. حضور گرم و پرشور نمایندگان پارلمان ایالت و فدرال، سناتورها، شهرداران، اعضای شوراهای محلی، و همچنین نمایندگان برجسته‌ای از جوامع چندفرهنگی و سازمان‌های مردمی، نشان از اهمیت این رویداد در تقویت پیوندهای میان دولت و جامعه و افزایش آگاهی از

کانون ایرانیان ویکتوریا امسال نیز همچون سال‌های گذشته، با افتخار میزبان برنامه نوروز در پارلمان ویکتوریا بود؛ رویدادی فرهنگی، اجتماعی و نمادین که با هدف معرفی و گسترش نوروز و پیام مهر، صلح و دیگردوستی برگزار می‌شود - پیامی که ریشه در میراث فرهنگی ایران باستان و آموزه‌های بزرگانی چون کوروش بزرگ دارد و نسل‌به‌نسل به ما منتقل شده است.

برگزاری این رویداد در مکان پارلمان، نه تنها پاسداشت نوروز است، بلکه بستری است برای به رسمیت شناختن جایگاه فرهنگی، تاریخی و اجتماعی جوامع مهاجر در جامعه چند فرهنگی استرالیا.

از اهداف کلیدی این رویداد، فراهم آوردن فرصتی برای آشنایی سیاستمداران، قانون‌گذاران، شهرداران و نمایندگان نهادهای دولتی و مدنی

با جامعه ایرانی تبار استرالیاست؛ جامعه‌ای پویا با فرهنگی غنی و مشارکتی فعال در عرصه‌های اجتماعی، هنری و مدنی. نوروز در پارلمان، دریچه‌ای است به سوی گفت‌وگوی فرهنگی، تقویت پیوندهای میان فرهنگی و ترویج ارزش‌هایی همچون همزیستی، احترام متقابل و مشارکت اجتماعی.

در مراسم امسال، علاوه بر اجرای برنامه‌های هنری، موسیقی زنده، چیدمان سفره هفت‌سین و معرفی آیین‌های نوروزی، به یک موضوع مهم و







اهمیت آگاهی از برچسب‌های غذایی

و نقش آن در انتخاب‌های سالم‌تر غذایی در استرالیا

گرد آورنده: میترا زراتی، متخصص تغذیه

تفاوت دو ستون مهم در برچسب تغذیه‌ای

در برچسب تغذیه‌ای استرالیا معمولاً دو ستون دیده می‌شود:

۱. بر اساس هر وعده (Per Serving) :

مقدار مواد مغذی در یک وعده پیشنهادی از محصول که توسط تولیدکننده مشخص شده است. این عدد ممکن است

بین برندها متفاوت باشد.

۲. بر اساس ۱۰۰ گرم (Per 100g) :

این عدد ثابت است و برای

مقایسه محصولات مختلف بسیار مناسب‌تر است، چون اجازه می‌دهد بدون توجه به اندازه وعده، میزان واقعی مواد مغذی را مقایسه کنیم.

Nutrition Information

Servings Per Container 68
Serving Size 34 g (About 1 Scoop)

	Avg. Quantity Per Serving	Avg. Quantity Per 100g
Energy	513 kJ / 132 kcal	1586 kJ / 372 kcal
Protein	25 g	75 g
Fat, Total	2 g	6 g
-saturated	0.8 g	2 g
Carbohydrate	4 g	12 g
-sugars	3 g	8 g
Sodium	205 mg	620 mg

INGREDIENTS: Protein Blend (Whey Protein Isolated Milk, Whey Protein Concentrate Milk, Whey Peptides (Emulsifier: SOY Lecithin), Flavours (MILK), Cookie Crumbs (Enriched Flour Wheat Flour), Niacin, Reduced Iron Thiamine Mononitrate, Riboflavin, Folic acid, Sugar, Palm And Palm Kernel Oil, Cocoa Powder, High Fructose Corn Syrup, Corn Flour, Salt, Dextrose, Sodium Bicarbonate, SOY Lecithin, Salt, Thickeners (466, 415, 407), Sweetener (955).

CONTAINS: MILK, SOY AND GLUTEN.

چرا دانستن نحوه خواندن برچسب غذایی مهم است؟

برچسب‌های تغذیه‌ای به ما نشان می‌دهند که چه مقدار انرژی، چربی، قند، نمک (سدیم) و سایر مواد مغذی در یک محصول غذایی وجود دارد. با درک درست از این اطلاعات، می‌توانیم:

- ◆ محصولات سالم‌تر را انتخاب کنیم؛
- ◆ مصرف مواد مضر مانند نمک، قند و چربی اشباع‌شده را کاهش دهیم؛
- ◆ از بیماری‌های مرتبط با رژیم غذایی پیشگیری کنیم.

تمرکز ویژه: نمک (سدیم) و اهمیت آن در سلامت

بر اساس راهنمای رژیم غذایی استرالیا، مصرف بالای سدیم (نمک) با افزایش خطر ابتلا به بیماری‌هایی نظیر:

- ◆ فشار خون بالا
- ◆ بیماری‌های قلبی
- ◆ سکتة مغزی
- ◆ بیماری‌های کلیوی
- ◆ و حتی برخی از انواع سرطان مانند سرطان معده در ارتباط است.





چگونه مصرف نمک را در عادات غذایی خود کاهش دهیم؟

کاهش مصرف نمک یکی از ساده‌ترین اما مؤثرترین راه‌ها برای حفظ سلامت قلب، کلیه و پیشگیری از برخی سرطان‌هاست. برای کاهش مصرف نمک در رژیم غذایی روزمره می‌توانید از راهکارهای زیر استفاده کنید:

۱. **برچسب‌ها را بخوانید و مقایسه کنید.** هنگام خرید محصولات بسته‌بندی‌شده، همیشه به مقدار سدیم در هر ۱۰۰ گرم توجه کنید و گزینه‌هایی با کمتر از ۱۲۰ میلی‌گرم سدیم انتخاب کنید.
۲. **غذاهای تازه را جایگزین غذاهای فرآوری‌شده کنید.** مواد غذایی کنسروی، سوسیس، کالباس، چیس، تن ماهی و غذاهای آماده اغلب نمک زیادی دارند. به جای آن‌ها از سبزیجات تازه، گوشت پخته بدون نمک و حبوبات استفاده کنید.
۳. **به جای نمک از طعم‌دهنده‌های طبیعی استفاده کنید.** استفاده از سبزیجات معطر، لیمو، سیر، زنجبیل، فلفل سیاه، زردچوبه و سرکه به غذا طعم می‌دهد بدون آنکه نیاز به نمک داشته باشید.
۴. **در هنگام پخت غذا، نمک کمتری اضافه کنید.** مقدار نمک را هنگام پخت نصف کنید و به تدریج ذائقه خود را به طعم طبیعی‌تر غذا عادت دهید.
۵. **سس‌ها، چاشنی‌ها و آبگوشت‌های آماده را محدود کنید.** سس سویا، سس گوجه‌فرنگی، عصاره گوشت و انواع سس‌های آماده دارای سدیم بالایی هستند. نسخه‌های کم‌نمک یا خانگی را جایگزین آن‌ها کنید.
۶. **نمکدان را از سفره حذف کنید.** وجود نمکدان روی میز باعث می‌شود به صورت ناخودآگاه نمک بیشتری مصرف کنید. آن را از دسترس خارج کنید.
۷. **به کودکان از ابتدا غذاهای کم‌نمک بدهید.** ذائقه غذایی در کودکی شکل می‌گیرد. آموزش تغذیه سالم از سنین پایین، از بیماری‌های آینده پیشگیری می‌کند.

◆ چطور میزان نمک در محصولات غذایی را بسنجیم؟

در ستون "Per 100g" برچسب تغذیه‌ای، به مقدار سدیم (Sodium) توجه کنید:

◆ اگر زیر ۱۲۰ سدیم در هر ۱۰۰ گرم باشد: **محصول کم‌نمک است.**

◆ اگر بین ۱۲۰ تا ۴۰۰ میلی‌گرم باشد: **محصول متوسط در میزان نمک است.**

◆ اگر بیش از ۴۰۰ میلی‌گرم باشد: **محصول پر نمک است و باید با احتیاط مصرف شود.**

مثال:

اگر در برچسب یک نان نوشته شده:

◆ Sodium per 100g: 320mg

◆ Sodium per serving (40g): 129mg

در این صورت، نان در هر وعده فقط ۱۲۹ میلی‌گرم سدیم دارد، اما در هر ۱۰۰ گرم ۳۲۰ میلی‌گرم سدیم دارد و در گروه محصولات با میزان نمک متوسط قرار می‌گیرد.

داشتن دانش کافی در مورد نحوه خواندن برچسب‌های تغذیه‌ای، به ویژه در مورد نمک (سدیم)، نقش مهمی در سلامت فردی و خانوادگی دارد. با توجه به خطرات مصرف بالای نمک، توصیه می‌شود:

◆ همیشه به ستون ۱۰۰ گرم نگاه کنید؛

◆ محصولات کم‌نمک (زیر ۱۲۰mg) را انتخاب کنید؛

◆ از محصولات پر نمک (بالای ۴۰۰mg) تنها به صورت محدود استفاده شود.

انتخاب‌های آگاهانه غذایی، اولین گام در پیشگیری از بیماری‌های مزمن و حفظ سلامت بلندمدت است.



آموزش خورش خلال

گرد آورنده: نیران طبیعی



خورشت خلال اصیل کرمانشاهی به عنوان یک غذای پر گوشت و خوشمزه سرشار از ترکیباتی است که می‌تواند به تعیین مواد مغذی و معدنی مورد نیاز بدن شما کمک کند. این غذا دارای طبعی گرم است و در دوران نقاهت بسیاری از بیماری‌ها می‌تواند نوش جان شود. استفاده از خلال بادام و زعفران در تهیه این غذا لازم است، خورش خلال کرمانشاهی بسیار برای تقویت سیستم ایمنی و جلوگیری از بیماری‌های قلبی و عروقی مفید است.

مواد لازم خورش خلال کرمانشاه:

- ◆ گوشت ۵۰۰ گرم
- ◆ خلال بادام ۱۵۰ گرم
- ◆ زرشک ۲۰ گرم
- ◆ پیاز ۱ عدد
- ◆ لیمو عمانی ۳ عدد
- ◆ نمک، فلفل و زردچوبه
- ◆ رب گوجه فرنگی ۲ قاشق غذاخوری
- ◆ چوب دارچین
- ◆ بودر هل ۱ قاشق چایخوری
- ◆ زعفران دمکرده
- ◆ گلاب

طرز تهیه

ابتدا پیاز را به صورت نگینی ریز خرد می‌کنیم، سپس یک قابلمه مناسب روی حرارت قرار داده و مقداری روغن مایع به آن اضافه می‌کنیم. در ادامه پیاز را به قابلمه می‌افزاییم و به خوبی تفت می‌دهیم پس از اینکه پیاز سرخ و شیشه ای شد، مقداری زردچوبه و فلفل سیاه به قابلمه اضافه می‌کنیم و تفت دادن را تا زمانی که پیاز و ادویه‌ها با هم یکدست شوند، ادامه می‌دهیم. در ادامه رب گوجه فرنگی را به قابلمه اضافه می‌کنیم چند دقیقه تفت دهیم تا علاوه بر این که طعم و بوی خامی‌اش به طور کامل گرفته شود، به طور کامل سرخ شده و باعث خوشرنگ‌تر شدن خورش شود. در ادامه گوشت را به صورت مکعبی خرد می‌کنیم سپس به قابلمه افزوده و به خوبی تفت می‌دهیم تا کمی سرخ شود و رنگش تغییر کند. در ادامه خلال بادام را با آب سرد می‌شویم و به همراه ۳ لیوان آب به قابلمه اضافه می‌کنیم. حرارت زیر قابلمه را زیاد می‌کنیم تا آب شروع به جوشیدن کند.

پس از اینکه آب جوش آمد، کف های روی سطح آب را با قاشق جمع کرده و دور می‌ریزیم. این کار باعث می‌شود که گوشت در پایان پخت طعم و بوی بهتری داشته باشد حالا حرارت را ملایمتر می‌کنیم و اجازه می‌دهیم گوشت و خلال بادام به طور کامل بپزند. در همین حین لیمو عمانی‌ها را با چنگال سوراخ کرده و درون یک لیوان آب جوش می‌ریزیم و صبر می‌کنیم تا تلخی شان به طور کامل گرفته شود. در این مرحله زرشک را با آب سرد می‌شویم، و کنار می‌گذاریم تا آب اضافی‌اش خارج شود. در ادامه یک تابه مناسب روی حرارت قرار داده و مقداری کره یا روغن اضافه می‌کنیم، سپس زرشک را به تابه می‌افزاییم. زرشک را کمی تفت می‌دهیم تا براق شود. پس از اینکه گوشت به طور کامل پخت، زرشک را به همراه لیمو عمانی، گلاب و زعفران به قابلمه اضافه کرده و کمی هم می‌زنیم. سپس طعم خورش را می‌چشیم و به مقدار دلخواه نمک اضافه می‌کنیم. توجه داشته باشید که این خورش به صورت کم آب سرو می‌شود، پس صبر می‌کنیم تا خورش کم آب شود و به خوبی روغن بیندازد، سپس آنرا درون ظرف مورد نظرمان می‌ریزیم و به همراه برنج سرو می‌کنیم.



استاده در باد

در سایه سار سروها تو مرا جستجو مکن.
بر روی قله های غم ببین و غمم آرزو مکن

من دست های خسته سروم میان باد
با شیوهی تبر منشین گفتگو مکن

سیلی ز باد خوردم و استاده‌ام هنوز
خون بر دلم چو شراب از سبو مکن

جز شانه های شب نه مرا تکیه گاه ماند
شام تهی به سیل و فغان زیر و رو مکن

من سایه های مانده به پرچین، شکسته‌ام
شهری خبر ز قصه و راز مگو مکن

من در غروب خسته آن شهر مانده‌ام
در من رهایی از غم آن جستجو مکن

در سوگ چشمهای شبم خواب یاس بود
داسم نهیب زد که دگر یاد او مکن

خورجین خاطرات کهنه ما تا کجا رسد.
با داس و با تبر تو، طلب آبرو مکن

من هر نفس شکسته شدم در سکوت شب
با سبک داس و تبر های و هو مکن

در من غروب خسته یک عمر مانده است
اندوه و غم به چشم آینه‌ام روبرو نکن

دردانه دل به کنج این قفس تنگ مانده‌ام
با بی هنر حدیث قصه من مو به مو نکن

درباره شاعر:

مروارید گل شناس راد.

متولد: ۱۳۵۵/۱۰/۲۴

تحصیلات: فوق لیسانس مرمت بناهای تاریخی، فوق لیسانس معلمی از دانشگاه لتروب

پیشه: دبیر هنرهای تجسمی و موسیقی

ساکن: ملبورن، استرالیا

آثار چاپ شده: مجموعه در دست چاپ به دو زبان فارسی و انگلیسی

مسموم

مسموم شدم از عطری
که بر نیت پیچیده
حسی که رنگِ عشق و
بومِ دلَم پاشیده

مسموم شدم از این حس
احساسِ دل سپردن
آشوبی که از نگاهت
افتاده به دل من

مسموم شدم از عشقی
عشقی که بیمارم کرد
عطر نیت، نگاهت
چه ناب، بی قرارم کرد

چه دیره با تو بودن، چه دیره عاشق شدن
فالم از عشق نبود، چه دیره دل سپردن
چه دیره با تو بودن، به آغوشت رسیدن
از سرنوشتت ای وای، عاشقتو دزدیدن

به تندیسِ نگاهت
چه دیر، نگاهم افتاد
همین زُخداده شیرین
چه شوری به دلَم داد

قصه ی سرگذشتت
نبودی و رقم خورد
نبودی بی تو باختم
سرنوشت، بازی رو برد

حالا افسوسم اینه
به عشقت دیر رسیدم
دیدمت، شنیدمت
در آغوشت، نبوسیدم

چه دیره با تو بودن، چه دیره عاشق شدن
فالم از عشق نبود، چه دیره دل سپردن
چه دیره با تو بودن، به آغوشت رسیدن
از سرنوشتت ای وای، عاشقتو، دزدیدن

درباره شاعر:

فرشید کاظمیان

متولد تهران

ساکن ملبورن استرالیا.

فوق لیسانس مدیریت پروژه IT.

شاغل در همین زمینه



فرصت طلایی تبلیغات در نشریه گلبنگ

محلی برای دیده شدن
کسب و کار شما

آیا می‌خواهید پیام و خدمات خود را به جامعه‌ای فعال، متنوع و اثرگذار معرفی کنید؟

نشریه گلبنگ، منتشر شده توسط کانون ایرانیان ویکتوریا پلی مطمئن برای ارتباط شما با هزاران نفر از اعضا و دنبال‌کنندگان وفادار ما هست. با حضور در نشریه گلبنگ، شما امکان بهره‌مندی از مزایای زیر را خواهید داشت:

- ◆ نشریه گلبنگ با بیش از ۱۵,۰۰۰ عضو و دنبال‌کننده فعال در شبکه‌های اجتماعی ما، فرصتی ارزشمند برای معرفی خدمات، محصولات، رویدادها و برنامه‌های شما فراهم می‌آورد.
- ◆ پلتفرم‌های اجتماعی ما به‌طور میانگین بیش از ۳۰,۰۰۰ بازدید و تعامل در هر دوره دارند، که فرصتی منحصر به فرد برای دیده شدن پیام شما فراهم می‌کند.
- ◆ ارتباط با جامعه‌ای گسترده و چندفرهنگی که به دنبال خدمات و اطلاعات ارزشمند هستند و استفاده از زبان فارسی، انگلیسی یا هر دو برای انتقال بهتر پیام شما.

برای کسب اطلاعات بیشتر و هماهنگی، لطفاً با ما تماس بگیرید:

golbang@aisov.org.au

با گلبنگ دیده شوید، در ذهن‌ها بمانید و تأثیرگذار باشید!

کوچک	متوسط
بزرگ	تمام

Format: PDF (All fonts converted)/JPG/TIFF
High Resolution: Vector graphics/300dpi Images

اندازه‌ی آگهی (نسبت به کاغذ A4)	ابعاد به میلی‌متر		هزینه برای دو شماره	هزینه برای چهار شماره	هزینه‌ی طراحی (در صورت نیاز)
	عرض →	طول ↑			
کوچک ۱/۴	۱۰۵	۹۹	۲۰۰ دلار	۳۵۰ دلار	۵۰ دلار
متوسط ۱/۲	۲۱۰	۹۹	۲۵۰ دلار	۴۵۰ دلار	۵۰ دلار
بزرگ ۳/۴	۲۱۰	۱۹۸	۴۵۰ دلار	۸۰۰ دلار	۱۰۰ دلار
تمام ۱	۲۱۰	۲۹۷	۱۰۰۰ دلار	۱۸۰۰ دلار	۱۰۰ دلار
کانال تلگرام	۱۵۰	۱۵۰	۲۰۰ دلار	۳۵۰ دلار	۵۰ دلار

فرمت ارسال مقالات

راهنمای ارسال مقالات برای انتشار در مجله

- ◆ عنوان مقاله:
- ◆ فونت Roman New Times - اندازه 16 - پررنگ
- ◆ نام و نام خانوادگی نویسنده
- ◆ (فونت Roman New Times - اندازه 12 - پررنگ)
- ◆ آدرس پست الکترونیک نویسنده
- ◆ (10 - Roman New Times - pt)
- ◆ مقدمه
- ◆ (فونت Roman New Times - اندازه 12 - پررنگ)
- ◆ متن اصلی مقاله
- ◆ (فونت Roman New Times - اندازه 12 - پررنگ)
- ◆ منابع
- ◆ (فونت Roman New Times - اندازه 12 - پررنگ)
- ◆ مقالات باید در قالب نرم افزار مایکروسافت وورد (MS-Word) ارسال گردند.
- ◆ منابع در انتهای مقاله می آیند.
- ◆ لطفا نیم فاصله را در تایپ مقاله در محیط ورد با کلید ترکیبی **Shift + Ctrl + 2** رعایت فرمایید.
- ◆ نکات مهم در ارسال مقالات
- ◆ در ارسال مقالات برای انتشار در مجله به این مطلب توجه داشته باشید که «گلبانگ» مجله‌ای است که توسط نویسندگان و متخصصان فارسی زبان ویکتوریا و استرالیا برای مخاطب عام (افراد و خانواده‌ها در گروه‌های سنی مختلف شامل کودکان، نوجوانان، جوانان، میانسالان و سالمندان) ساکن ایالت ویکتوریا و استرالیا منتشر می‌شود.
- ◆ مقالات دریافتی در یکی از گروه‌های ذیل منتشر خواهد شد:
- ◆ خانه و خانواده (آشنایی با قوانین و مقررات حقوقی، سبک‌های زندگی و ...)
- ◆ اقتصاد و تجارت (کاریابی، فرصت‌های سرمایه‌گذاری و کارآفرینی، خرید خانه و ...)
- ◆ دانش و تکنولوژی (نتایج پژوهش‌های انجام شده توسط فارسی زبانان استرالیا و ...)
- ◆ تاریخ ایران و استرالیا (با هدف آشنایی مهاجران تازه وارد با تاریخ استرالیا و تاریخچه مهاجرت و فعالیت‌های سازمان‌های مردم نهاد و غیر دولتی و همچنین شناساندن تاریخ کشورهای فارسی زبان به نسل جدید فارسی زبانان متولد استرالیا)
- ◆ مناسبت‌ها و رویدادها (معرفی مناسبت‌های ایرانی و گزارش مراسم‌های برگزار شده در ویکتوریا)
- ◆ فرهنگ، هنر و ادبیات (شعر و داستان)
- ◆ گزارش‌های ویژه (نمایشگاه‌ها و مراسم‌های برگزار شده توسط جامعه فارسی‌زبان)
- ◆ حقوق بشر
- ◆ از میان مقالات ارسالی به نشریه، مقاله‌ای انتخاب و چاپ می‌شود که قبلا در سایر مجالت علمی (فارسی یا سایر زبان‌ها) منتشر نشده و در صورت نیاز دارای منبع و استناددهی دقیق باشد.
- ◆ مسئولیت نهایی محتوای کامل مقاله ارسالی بر عهده نویسنده است.
- ◆ اعلام صریح نویسنده (گان) مبنی بر صحت و اصالت مقاله، فقدان سرقت علمی و چاپ در سایر نشریات.
- ◆ مواردی از مصادیق رفتار غیر اخلاقی انتشاراتی:
- ◆ جعل داده‌ها (Fabrication): گزارش مطالب غیر واقعی و ارائه داده‌ها یا نتیجه‌های ساختگی
- ◆ سرقت علمی (Plagiarism): اقتباس نزدیک افکار و عبارات نویسندگان دیگر، کپی‌برداری در بیان اندیشه‌ها، شباهت‌های ساختاری در نوشتار یا انتساب ایده‌ها و نتایج دیگران بدون ارجاع مناسب
- ◆ ارسال مجدد (Submission Duplicate): مقاله یا بخشی از آن که در نشریه دیگری (استرالیا یا خارج از کشور) چاپ شده یا در جریان داوری و چاپ باشد. لطفا مقالات خود را به آدرس ایمیل golbang@aisov.org.au ارسال نمایید.



ARTYMEL

طراحی با هویت

طراحی‌های ما فقط زیبا نیستند، بلکه دیده می‌شوند، جلب توجه می‌کنند و مخاطب را به مشتری تبدیل می‌کنند. با ArtyMel، برندتان در ذهن‌ها ماندگار می‌شود.



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا



با افتخار طراح هویت بصری و لوگوی کانون ایرانیان ویکتوریا و همچنین گل‌بانگ، همراه خلاق شما با بیش از ۲۵ سال تجربه برای شروع و رشد حرفه‌ای کسب‌وکار در استرالیا

مدیریت فضای مجازی:

مدیریت حرفه‌ای شبکه‌های اجتماعی با محتوای حرفه‌ای و جذاب برای مخاطب بالقوه

وبسایت و مارکتینگ:

طراحی و اجرای وبسایت حرفه‌ای برای بیزنس شما و راهکارهای دیجیتال مارکتینگ برای جذب مخاطب

بازسازی برند:

نوسازی و بازسازی هویت بصری برندهای قدیمی برای هماهنگی با ترندهای امروز

شروع قدرتمند:

طراحی حرفه‌ای و در عین حال مقرون به صرفه لوگو و هویت بصری برای کسب‌وکارهای نوپا



با ما در تماس باشید...

artymel.com.au

0413 569 448

art • design • motion

کلیک

نظرسنجی

از همراهی ارزشمند شما سپاسگزاریم

برای ورود به فرم، لطفاً کد کیو آر
را اسکن کنید یا روی لینک زیر
کلیک نمایید:

از این که وقت گرانبه‌ای خود را به مطالعه‌ی این فصلنامه
اختصاص داده‌اید، صمیمانه قدردانی می‌کنیم.

بهبود کیفیت محتوا و جذابیت فصلنامه از نگاه شما، مخاطب
آگاه و همراه، برای ما بسیار با اهمیت است. به همین منظور،
از شما دعوت می‌کنیم تا با پاسخ به چهار پرسش کوتاه، ما را
در مسیر ارتقای هرچه بیشتر آن یاری کنید.

پاسخ‌گویی تنها حدود دو دقیقه زمان خواهد برد.
پیشاپیش از مشارکت دلگرم‌کننده‌ی شما سپاسگزاریم.

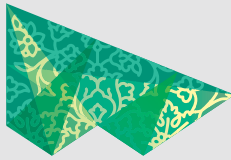




Official Quarterly Magazine of
The Iranian Society of Victoria

ISSN:2981-9474

Issue 203 - July 2025



AISOV

Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا

Editorial Board:

Afroz Rahimian,

Esmat Amirahmadi,

Sonia Sadeghian Esfahani,

Mitra Zarrati,

Farhad Maleki

Coordinator: Esmat Amirahmadi

Graphic Designer: Iman Barabadi

ArtyMel Design

Address:

📍 Level 1, 79 Mahoney's Road
Forest Hill VIC 3131

☎ 0468 460 698

✉ info@aisov.org.au

🌐 www.aisov.org.au

Australian Iranian Society of Victoria (AISOV) is a non-profit, non-political and non-religious organisation which started its work in 1990 and was officially established in 1991.

The entire effort, funding and income of AISOV are used to achieve the following goals:

- * **Introducing, promotion and empowering of Iranian culture, music, literature and arts**
- * **Provision of social welfare services and assisting Iranians with the priority of AISOV members**
- * **Assisting Iranians residing in Victoria in employment and beginning a career**
- * **Promotion of social, leisure and sport activities * Establishing communication with public and non-public Australian organisation to introduce enriched Iranian culture to them, inform them of the needs of Iranian community in Victoria and vice versa**

All members of AISOV's management team work voluntarily. The main commitment of AISOV is provision of services to its official members; however, it has always attempted to provide appropriate services to other non-member Iranians as much as possible.

The contents in this publication have been prepared by our wonderful volunteers for general information and interest only. The publication is made available for the benefit of the Iranian community in Victoria supported by the Australian Iranian Society of Victoria (AISOV).

AISOV reserves the right to make changes without notice.

Whilst AISOV, the community members and volunteers (jointly and severally referred to as Providers) involved in preparation of Golbang, have used their reasonable efforts to ensure that contents are accurate and current at the time of publication, the Providers do not in any way warrant the accuracy, content, completeness or suitability of the information for any purpose.

Furthermore, the contents do not necessarily represent the views of AISOV or its members or management committee. The Providers will not accept liability for any claims or damages whatsoever resulting from use or reliance on the contents.



GOLBANG

Official Quarterly Magazine of the Australian Iranian Society of Victoria (AISOV)
ISSN: 2891-9474 - Issue 202 - July 2025



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا